

ရဟန်းသိက္ခာတင်မင်္ဂလာအခမ်းအနား

Rites for Priestly Ordination



Rites for Priestly Ordination

& [efodm@wir*lvmtcrftem]

(Mb0g ay;lvDemu@dmi@vifcrftem;pwifusi fygonf)

tcrftem;r\$ / /, c& [efodm@vifcrftem;u@vfyawmh, f
& [efodm@Hrn@Dy00@Dtrnf]w@t m;wm0e@& [efu
wpfygD@w@fc;r\$zpygw, f

wm0e@& [ef / /& [efodm@Hrn@Dy00@Dtrnf]w@t a%@ (lu)yg0Dy00@Dtrnf

odm@Hb@l / /tqi@bif@pnf

tcrftem;r\$ / /odm@Hb@l m;tw@fvwm0e@& [ef(trnfu0Dy00@Dtrm;) t m;
& [efodm@vifay;&efq&mawmf&@m;x@vifjav@nu& m;ygvdh, f
o@ae@y@e@v@w@v@&@&@e@w@Dy00@Dtrm;) [m& [efodm@H&ef
x@vifve@lumi ftmr@&ygvdh, fpow@& [efodm@vifay;&ef
a%@cs, f@k@onf@&@mawmf&@m;r\$@unmaomt cg y&@wft m;v@k@
]b@&@oci ft m;ausZ@wif@gnf v@t m;ygw&@u;@lumi fyD@&@oci f
t m;ausZ@wif@luy@k@

(odm@Hb@l w@&@mawmf&@&@y@ep0f)

wm0e@& [ef / /tve@k@ox@k@v@S@ontz?oe@v@S@o@mt r@o@emawmf@nf
p@w@n@v@w@v@w@Dy00@Dtrnf r@m; t m;
& [efodm@vifay;&ef@v@nu& m;yg@pnf&@m;/

q&mawmf / /o@k@w@onf@k@v@e@lumi fuk@v@w@mf@p@v@m;/

wm0e@& [ef / /c&pf me@b@m@oi f@m;x@f@p@r@&@%@@ontcuf@m;u@k@x@muf@i f?

ouq&mawmf tufuayk&vM maxmufuif&vnfaumi fo(w)onf
xduvebnf [aw&Lumi fwyn fvmfouaocynb&/

q&mawmf / / uef&v&L, cRw&w mfaoma, Zlc&p&awmf b& 1/2 SESf
tzcarn fawmf b& \ uha&pmi fawmf jci ft m; jzi fp uE f&v n&awmf
O)0oB U(Qr sm;) uk& [efodum vi f&y; &ea 1/2 fcs, f&dubnf

t m; v k l / / b& m; oci ft m; ausZlwi fgnf

Mb0g' ay: jci f

tcrftem; rS / / q&mawmf b& rS [efodum eji f teuft "uj fu b mom oi fi Du k
armi ESr sm; ESr r&v& qf sm; t m; xullum; yv d n, f q&mawmf b& \
Mb0g' uk& ocsmpnem, M u y&e f&ar w& y f H y f g w, f

q&mawmf / / cp f p&aom n Du ar mi ESt ay j f v& bi f w& aq f& b& m; csi f (o) r w& a q G
jzpfom uE f& cp b& m; pol(w) onf, c& [efodum eH b q z p&aom Lumi fi
polwn b& moemawmf t b, fub&omt q i b& u f&w m h n q b n f u k
oi f v& o a o c s m c s mp 0 f p m; M u y g

b& m; oci f& 1/2 fcs, f&du f&om oe f& f&aom b mom oi f v p k p& f v f& b n f& p&awmf
oci f& [eft jz p u y o i L u on f& y \ o d o m f u E f& v n & [e f& y j z p&awmf l
aoma, Zlc&p&awmf b& ci b n f& moemawmf vlt m; v& k z& [e f& v& t v k f
O w& r sm; u b r& d h r awmf t x i f t& s a q m i & L u & e f w y n f& w m f c s v& k k
a 1/2 fcs, f&awmf ch vonf

u k f& w m b n f w y n f& w m f u D m; t m; j z i r n f& a u m i f f o w m t 1/2 u f t& m u k u c H
M u a o m q& m a w m f s m; t m; j z i r n f& a u m i f r o n q& m o r m; w m O e f& [e f w m O e f
o b k e f w m O e f t p 1/2 s o m w m O e f s m; u k t q u i f y w a q m i f& u E k f e f t z c r n f& w m f
b& m; 1/2 S u r o d m; a p v t& f& w m f b u b& w y n f& w m f u D m; u k a p v t& f& w m f c h
o n f

&[efvwm; &[efvkwefvwmDefu q&mawmEStw| Svi uubvvpf
bmomOifvshp k tuskub, ydqmi ku efac:awmfjici f&om v&azmf
aqmi bufsm; jzpluonf

oci f, Z\ncEiuk fvnf[homomoemawm fudonf&om; oci f&faumuf
awmf&om vshp k jzpfvnaumi f? oe f&om Adne fwmft jzpfvnaumi f?
c&pwmboci k tuskdqmi jicifzifvnaqmuchw&vufvuf&ayonf

o jpf puE f v n d w m (r s m ;) o n f q & m o r m ; E S [e f v n j z p a w m f i
o k e f v n j z p a w m f a o m c & p a w m b o c i k t r a w m u k r f a q m i & e f t p p
t & m & m a p a p l p y p y f a o a o c s m c m p o f m ; N y a e m u & [e f o d u m u k H & a y r n f

o w b n f x m 0 & & [e f c s j z p a o m c & p a w m E S x y v j z p f s u f q & m a w m f s m ; \
&[efodumuyOif {Oafv&om;awmfuk [majym&efvnaumi f? b&om;oci f
a&faumuawmf&om vshp k k y k e l & e f v n a u m i f ? r p a y a z m i c i f u k t " d i
x m ; i 0 w f y u k G f r s m ; u s i f y & e f v n a u m i f ? " r o p f v & m ; a w m f p p f e i o m
&[efodumukHyv&nf

tcrftem;rS

/ /quf v u l y D o d u m e H h b (w k t m ; & [e f v p y g t a e j z i k r f a q m i & r n f
w m 0 e f s m ; a q m u f v n & r n f t o u f v m b 0 E S p y f v o f y D a l u m ; y g v d n f

q&mawmf

/ t o i f p f m ; (w k o i f w k o n f & [e f o d u m u k H u m q & m o r m ; j z p a w m f
r a o m c & p a w m f e m r a w m f i o i f w k u k f v k f t , O g o i l u m ; a y ; j i f v k f e f
w m 0 e f u k & v d n f

o i f w k u k f v k f o r f a j m u o r f o m c ; H c l u a o m b & m ; o c i k E w f y y k a w m f u k
v l t m ; v k v t m ; o i l u m ; a y ; (M u) a v m h b & m ; o c i k w & m ; a w m f u k t m / a u m
o i f w k u k n f o m t & m u b l w p y g w k m ; o i l u m ; a y ; & e f v n a u m i f ?
o i f w k o i l u m ; a y ; a o m t & m r s m ; u b i f w k u k f v k f v d u s i f e f v n a u m i f
o w k (M u) a v m h

o i f w k [m a j y m a o m w & m ; a w m f o n f o b & m ; o c i f a & f a u m u a w m f a o m v s h p k

t m; O d m O f t m [m & y r m j z p f y a p / o i f w d t i y t r l t a j y m t q d b n f c & p f w m f
o c i k a e m u f v d b m o m o i f w d t m; E p d b & m j z p f y a p /

E l w f t m; j z i f r n f a u m i f a u m i f a o m y k u a f o r m; t m; j z i f r n f a u m i f ?
b & m; o c i k o m o e m a w m f v n f [a o m A c h e a w m f u d v n a q m u f (N U) a v m h
o i f w d b n f c & p f w m f o c i k e m r a w m f v w d t m; o e f S p i l l u, a p a o m v k f e f
w m O e f s m; u k v n f, & v d n f

b & m; p i a y: ü r p a i y a Z m f m w l f a o f a w m f o e f a v m i f c i f r & b o i f w d v u f s m;
j z i f y a Z m f o m c & p a w m f o c i k , Z y a Z m i c i f e S w u g u u b v p b m o m o i f w d
O d m O E S b k f m y a Z m i c i f r s m; u b i f w d u d f v k f y a Z m f v d n f

x d l u m i b o i f w d r n b n f t & m a q m i f u b n f u b i f w d e m; v n (N U) y a v m h
o i f w d q m i f u f u s u f a o m v k f e f s m; E S b k f h d t m i b o i f w d v d u f u s i l l u
y a v m h

e u e & m t c u f s m; j z p a o m b & m; o c i k t a o c a w m f c i f e S h S y e k a j r m u a w m f
r j c i f w d b w d u s i f y l l u o n j z p f r a u m i f p 1/2 d i f t a y g i f w d b o i f w d u d f E i i
t m / w d u d t e k y f v n f v u b o c i b & m; \ v r f a w m f o p u d k e m & e f u k p m; t m;
x k v (N U) y a v m h

a q: a l l u m i c i f r * V m a y; j c i f t m; j z i f v w d u d b & m; o c i f a 1/2 a u m u a w m f a o m
u u b v p b m o m o i f v p k b b w b o f a o m t c j z p a p? t m y w a j z i c i f p u & r i v l
r * V m t m; j z i f o c i a, Z i E S o m o e m a w m f e m r a w m f t i y p f s m; t c i f r f o m a y;
a o m t c j z p a p? r u e f r m a o m o w d t m; o e f S a o m y & a w m f q j d i f v d f a o m
t c j z p a p? o e f S a o m o w f y u k u g f r s m; u s i f y a o m t c j z p a p? b & m; o c i f a 1/2 g
a u m u a w m f a o m v h o p E S h v p f u r o v k t w u a e p o b w f S f k m; a o m t c e f s m;
ü b & m; o c i f t m; a u s Z i q y & e f c s D r f a x m r e m y a o m y & a f r w a r s m; & w f q d o m
t c j z p a p? o i f w d b n f w d t r S / a u m u j c i f e h v w d w u f b & m; o c i E S h
q d a o m t & m r s m; a q m i f u f e f v m O e f t y E S f c i f e a l l u m i f o w d (N U) a v m h

x d l u m i f u d f t u s u d u d f t v d [w b l o c i a, Z i c & p a w m f t v d a w m f u b m

q&mawmf / /oi ū aumi faomv kfe f0 fkt pyk d wmf t aom b&m; oci ōn f p k i f
N y D j r m u ō n f v k t m i f a q m i f u a w m f y a p a o m f

tcrftem;rS / /&[efvpygtjzpbwufS&efb&m;oci k u h d p m i f c i f a u s Z l a w m f
[m r & g z p f v t y a o m t & m v p c k z p y g w , f ' g a l u m i f a [E a r s m ; r s p q i f h
b&m;oci k u h d p m i f c i f u d w m i f u r g z p y g w , f o d m e h b l
(rsm;) [m 0 r f v s m ; a r s u f m r d w k f u b &m;oci k a p m i f c i f v u w i f
o k / k / k / s m ; v s m ; t y E (l u) n g z p y g w , f

(x k e m u f t m ; v k d w f w f y l l u o n f q & m a w m f ō n f a ' g u e s m r a q m i f b l v u f s m ; u k l S i f u m
y & d w b u ō n f d i f q ō n f)

q&mawmf / /c p f p a o m u u b v p f m o m 0 i f t a y g i f w k & [e f t j z p b l b &m;oci f a ½ g
a u m u f u a o m u k f a w m f S k t a p c h o (w k t m ; a u s Z i t a y g i f w e s y n f
a p a w m f y g n f t a l u m i f t e E v e k d w m f S f t z b &m;oci k l d a w m i f l u y p k

tcrftem;rS / / t m ; v k l a x m u l y D o d m e h b h s m ; t w l u f o k f o f q a w m i f a y ; l u y p k

(q&mawmf ō n f r o d k k a d ' l a x m u ō n f o d m e h b w l u m ; 0 r f v s m ; a r s u ō n f
t j c m ; o l t m ; v k l a x m u l l u o n f o d i f q ō h s m ; u v p f v e d ō n f)

&[Eāv k v p l v n e D

(v p f v e d q k l q & m a w m f v p y g w n f o m r w f w f y f v u f s m ; u k l S i f q ō n f)

q&mawmf / /w y n f a w m f v k & S f t k m 0 & b &m;oci f ½ b o x k f s o m u k f a w m f
r u f r s u a f w m f b d b o d i f * l v m o l f a y ; & e f w y n f a w m f v k w i q u l l u a o m
u k f a w m f t a p c h o k (w k u k u a & m p ō n t p 0 f t q u f u h d p e k e f v k g
o e f s a o m 0 d m 0 a w m f a u m i f c s D * l m a w m f u r n f a u m i f & [e f w e s b k f m
t m ; w e k l u s Z l a w m f s m ; u k f n f a u m i f o e f a v m i f a y ; a w m f y g n f t a l u m i f
w y n f a w m f v k o c i f a , Z l c p a w m f b &m; ½ S f m ; t r y ō i a w m i f a v o u l l u y g
o n f b &m; /

tm;vkl / /tmrif

tcrcfem;r\$ / /tm;vklwfvw&yluyg, ckodm@vijciA t"ditcefu@uk&muf
vmyyDuubvpbmoemawmf\$ wreawmfU.Dm;< cselCuplyD&pf
awmfoci fay;chwltZmtmPmukcj fay:rsvuviijci fzi kvuqi bnf
ay;cluygw, f, ck/nfq&mawmf&km;ES\$ [efawmfsm;u odm@thh
ohsm;\ Ofacj fay:rsvuviijci fzi f& [efodm@y;luuyvoh, f
y&dwfsm;rSvd/qd/pbizi fyqi f&kwmi fay;luuyg

(tm;vklwfvw&yluyg&onfodm@thh(w)q&mawmf&S\$)uyf 'laxmuonf
q&mawmfonfomr(rq)lacj fay:rsvuviijci onfx&emu& [eftm;vklwfvw&yluyg&onf)

tcrcfem;r\$ / /qufvulyDq&mawmf&km;rSdm@y;aomywem%wqkrsufbdm@wif
ay;rszpfgw, f

(q&mawmfonf&S\$odm@thh(w)laxmuonfepOfvufsm;u)le%vufbdm@y;aomywem%wqkrsufbdm@wif

q&mawmf / /*Pbdm@S\$mxltqi ftwe&S\$rv tpjzpaawmfI 4ifwukoiS;
awmfomoe&S\$awmfom teEve&S\$xm0&crnawmf&km;?ukf
awmfm;zi ft oP&S\$omowawmfonfbi fvmfomenfwji fwpqi fD
wpqi ft qufjywfv&S\$beapvsufzeqi f&H&mcybdw&km;vnf
wnfv&H&apawmfbnf

x&H&umi f&uefv&S\$omtob@mevji fvnfxmi ChomavO&dmw&H&wmDef
rsm;rSi & [efw&H&tqi ftwefv&bnfnfrsm;jym;w&H&vuf&S\$u&H&ayonf

ukfawmf v&w&H&ky&e&ef& [ef&S\$yq&mawmfsm;ukf&H&ij&S\$uf&S\$uf&w&H&
v&H&faqmi fvmrsm;u tultnD&apici fi\$ kw&H&we&H&Pbdm@tqi f&S\$K&H&
rsm;ukf&H&faumu&H&awmfbnf

x&H&fwukf&H&awmf&H&awmfu&H&w&H&fynmtajrmtjri ESjyn&H&kbmvaygf
c&H&sq, v&H&tultnD&H&H&, f&H&jri f&H&w&H&om&H&pa&H&eoabmxm;rsm;ukf&H&ilum;
ys&H&cbnfr&H&, onfnfx&H&w&H&tultnD&H&, vsufa&H&rw&H&u&H&f

atmi fsm;jym;aom vlt ykU Dkl/Ġ fipbt kyEklavonf

uk fawmōnfu, wiji fay;aom yaZmōm&sm;uk yaZm&efnfaumi f?
rdw qif vku feueaom 0wfyuk/Ġ jci fsm;uk si fay;&efnfaumi f?
& [efw t&nftcsi fjn p&eft m/Ġk om;rs;tm; 4i f wci k tmPmuk JT
ajymi fay;clavonf

xmfwuk fawmōnfv&m;awmfi wwōdurfusi fōm vkaZma qmi zu fsm;
uk fawmōm;awm k wyn bu Dm; xyfvmi fay;ckm' kw dt qif &v&m;
a [myk& [efw mi furovpef vjyn ES fvu&ayonf

xmumi ft b&m;oci fuEjvōnf xōrsm;avmuji fwnlunfrckellu
aomallumi fuk fawm k tult nDm; ykkv yfeyonfrpk i fōmwyn fawmf
w m; xōw hfwlt m; ti fveclaus Zrsm; uk y;oem;awmflyg

tteAveclawm&Sftzcrnfawm b&m;? uk fawm k tapch b ol(w)tm;
& [efodum uky;oem;awmflyg olw p d ES k b b e f S aom 0 d m 0 fawm fuk
xyfvmi fay;oem;awmflyg uk fawm b&m; tod r S f aom 'kw dt qif
wm 0 fsm; uk H I tusi fm&vāumi f vji ft jypvi c f n f a t mi fa [mUm;
Ekl&efnfaumi f v hōvumwōnfc&pāwmbōci fipn f/MLuvvub&m;ocif
\oe f S aom v hōk pck nftjzpbō jymi fvbō;Ekl&efnfaumi f pol
(w)onfq&mawmfv m tult nDumi f(rsm;)jz pāpawmflyg n f a mumi f
oe f S aom 0 d m 0 fawm E S f w lum v t qu q u f t o u f S a w m f i p p a w m f i
aom uk fawm k om;awmā, Zlc&pāwmbōci fukt rōi awmi favu u u
ygn b&m;/

tm;vkl / /tmrif

(odmāy;aomywem&wqj)Demufq&mawmōnfā' quEmaqmi fvsufxōbnf
odm&olw m; w&m;a [moue;0wqifay;onf)

tcrftem;r\$ / /, c&[efopvM&[efwvDefsm;ukrfaqmi &mrSvtyf, ftokt
aqmifsm;uktyESygvdfnf&[efwM"diwvDejzpfwmpäyazmici f
röwqi&r, fiv&m;a[mouéfuföppiqijefay;yvch, fwpquf
wnfrs&[efopvMvufsm;ukqDifvduyDoeSaprszpgw, f
t"qj fuawm&[efwMvufsm;[m uubvvpbmomOifsm;t m; pif
Mu, äp&eESb&m;ociftm;, ZfyaZm&mrSstoly&r&szpvtwufvuf
rsm;ukljcm;pöbödäy;lyDpimU, äpjcifzpgw, f

(xlemufq&mawmönfröw' laxmufsu&om odn&owM vuZogrsm;t m;
oeS&omqDifa tmufgtw&wqk vdfushy;onf)

q&mawmf / uubvvpbmomOifsm;t m; oeSspimU, äpE&efvnaumi f b&m;ocif
tm; yaZm&u&rsm;ukyaZmE&efvnaumi fOdm&awmfw&awmftm;jzifh
crnfawmb&m; böddäy;ofawmfahomc&pawmbciönboiftm;
apmi ä&u&awmflyap/

tcrftem;r\$ / /rpäyazmici frst"diuwlyp&nfqom zvm;awmESuk äwvjfwf
rkjwlyefuefw&[efopfsm;t m; ay;ty&ifow&qmif&u&rnh
wmDefsm;ES&qufwn&ex&r, fto tallumi fuk&mawmb&m;u
oway;yvch, f

(q&mawmb&m;onfr&yaomyefuefpy&nES&mpy&m;aom zvm;awmfv&kl
rd&S' laxmufsu&om odn&oltm;ay;vuqönf)

q&mawmf / /b&m;ociftm; yaZm&efbeS&omv&pk yaZm&owlfsm;uköi&Hyavmh
rnönft&m;oi&qmif&u&rnfuköibem;vnygavmhoi&qmif&ufnjzpf
aomt&mrsm;ESukfndtmi f&ufsi fjavmhoift&etx&v&öciöb&m;\
'kup&dmvrfp0ESukfndpavmh

tcrftem;r\$ / /q&mawmb&m;ES&[efism;u&[efopfsm;t m; Nid&rcfci ftr&fvu©
Pmurfv&S&if&[efwMtoftö&xb&ukru&ufhyvch, f

(x&emufq&mawmf&nf&odm@ow&tm; N dcrjci ftr&fvu&Pmji f&wqu&u&dnf
&[efawmfsm; uvnfx&hfwy&uonf)

q&mawmf / /oi&N dcrfom, mji f/2&ap/

&[efopf / /u&fawmf&vnf/2&ap/

tcrftem;r\$ / / (trnf(w&[m&[ef(rsm;) jzp&ti; (Nu) y&D
tm; v&u&f&bbw&D&uf&(w&tm; * P&f&u&y&p&h

(&[efodm@vifp&ya&Zmji f! q&wmi fywemrsm; E&f&de&fawmfsm; u&kl
rp&ya&Zmji f&de&h&fawmf&mrsm; E&S(894-903) u&u&n&e&f)